

EDER - ASCENDER

FR Aide à l'escalade pour circuler sur une corde - Mode d'emploi

EPC 130-11

EPC 240-11

EPC 240-11-B



Schweigerstraße 6 – 38302 Wolfenbüttel - Germany

FR Le mode d'emploi original a été rédigé en allemand.

Contenu

Validité	4
Présentation des notes d'avertissement	4
Symboles utilisés dans ce manuel et sur l'appareil	5
Consignes de sécurité	6
Utilisation prévue	7
Utilisation non conforme	8
Qualification du personnel	8
Points à respecter	9
Instructions de sécurité concernant le lieu de travail	9
Comportement en cas d'urgence	10
Dispositifs de sécurité	10
Équipement de protection individuelle	10
Conception et fonction	11
Structure de l'EPC 130-11	11
Structure de l'EPC 240-11	13
Structure de l'EPC 240-11-B	14
Transport et stockage	16
Particularités de la variante à batterie	17
Mise en service et fonctionnement	17
Mise en place de la corde	18
Montage et utilisation	24
Commande du moteur	30
Fonctionnement	30
Descente automatique	32
Nettoyage et entretien	33
Usure de la corde	34
Entretien et pannes	34
Remplacement des disques de la poulie	36
Pannes de la variante à batterie	37
Mise hors service et élimination	38
Données techniques	39
Déclaration de conformité	42

À propos de ce manuel

Validité

Ce mode d'emploi est valable pour les variantes EPC 130-11, EPC 240-11 et EPC 240-11-B du ASCENDER d'EDER. Pour les moteurs à combustion, les instructions séparées de chaque moteur s'appliquent également.

Ces instructions s'adressent à des cordistes, des élagueurs et des sauveteurs en hauteur formés et entraînés.

Les instructions contiennent des informations importantes pour mettre en service et utiliser le ASCENDER d'EDER en toute sécurité, ainsi que sur les risques et dangers liés à l'utilisation de cet appareil.

DANGER

Lisez et suivez les instructions de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour prévenir les incendies, les dommages matériels, les blessures et la mort.

Présentation des notes d'avertissement

MOT DE SIGNALEMENT

Nature et source du danger !

Conséquences

- Prévention du danger

- Le **mot de signallement** indique la gravité du danger.
- Le paragraphe "**Nature et source du danger**" indique le type ou la source de danger.
- Le paragraphe "**Conséquences**" décrit les conséquences possibles de la non-prise en compte de l'avertissement.
- Le paragraphe "**Prévention du danger**" indique comment éviter le danger. Il est impératif que vous respectiez ces mesures pour éviter le danger !

Les mots de signalement ont la signification suivante :

Mot d'avertissement	Signification
DANGER !	Indique un danger qui entraîne certainement la mort ou des blessures graves si vous ne l'évitez pas.
AVERTISSEMENT !	Indique un danger qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si vous ne l'évitez pas.
PRUDENCE !	Indique un danger qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si vous ne l'évitez pas.
ATTENTION !	Indique les éventuels dommages matériels. L'environnement, les biens matériels ou l'installation peuvent être endommagés si vous n'évitez pas le danger.

Symboles utilisés dans ce manuel et sur l'appareil

Symbole	Signification
	Si cette information n'est pas respectée, cela peut entraîner une détérioration du fonctionnement de l'appareil.
	Instruction d'action : décrit les actions qui doivent être effectuées.
	Le mode d'emploi contient des informations importantes pour un fonctionnement sûr. Il est impératif de les lire avant de faire fonctionner le moteur.

Symbole	Signification
	Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et dangereux pour la vie. Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé.
	L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser. Tenez-la à l'écart de flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.
	Le moteur, la poulie et l'unité de freinage peuvent devenir très chauds en fonctionnement normal. Veillez à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
	Avertissement concernant le risque de happement par des pièces en rotation.
	Portez des protections auditives.

Consignes de sécurité

Le ASCENDER d'EDER a été fabriqué conformément aux règles technologiques généralement reconnues. Néanmoins, il existe un risque de blessures et de dommages matériels si vous ne respectez pas les consignes de sécurité de base suivantes et les avertissements précédant les instructions de ce manuel.

- > Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant de mettre en service le ASCENDER d'EDER.
- > Conservez le manuel dans un état lisible.

- > Veillez à ce que le manuel soit toujours accessible à tous les utilisateurs.
- > Transmettez toujours ce manuel à des tiers lorsque vous leur passez le ASCENDER d'EDER.

Utilisation prévue

Vous ne devez utiliser le ASCENDER d'EDER que pour les activités décrites dans ces instructions. Vous devez toujours respecter les limites de puissance de l'appareil.

L'utilisation conforme à la destination de l'EDER - Ascender se limite au passage sur une corde chargée comme prévu, alors que l'extrémité inférieure de la corde n'est pas tendue. L'accrochage d'une charge (personnes ou matériel) ne peut se faire que par l'œillet prévu à cet effet.

Une autre utilisation conforme est le déplacement de charges (personnes ou matériel) avec fixation locale de l'EDER - Ascender. Dans ce cas, l'appareil doit être fixé par l'œillet prévu à cet effet. La fixation doit être réalisée de manière à ce que l'appareil puisse s'orienter dans le sens de traction du câble de charge.

Dans le cas d'un transport de personnes, l'utilisation conforme prévoit l'emploi d'un système de sécurité composé d'un deuxième câble indépendant du câble de charge (DIN EN 1841 type A) et d'un antichute mobile (selon DIN EN 12841 forme A). Ce dernier doit être relié, comme prévu, au harnais de la personne transportée. Le harnais doit être conforme à la norme EN 813. Il est recommandé d'utiliser une ceinture complète ou une ceinture pectorale supplémentaire.

Le ASCENDER EPC 130-11 d'EDER est conçu pour le transport d'un utilisateur avec son équipement et éventuellement des matériaux. Le ASCENDER EPC 130-11 d'EDER ne doit être piloté que par une seule personne. La charge totale sur le ASCENDER EPC 130-11 d'EDER ne doit pas dépasser 130 kg.

Le ASCENDER EPC 240-11 d'EDER est conçu pour le transport d'un utilisateur avec son équipement et éventuellement des matériaux, ainsi que pour le transport d'une deuxième personne, par ex. lors d'opérations de sauvetage. Le ASCENDER EPC 240-11 d'EDER ne doit être piloté que par une seule personne. La charge totale sur le ASCENDER EPC 240-11 d'EDER ne doit pas dépasser 240 kg.

Seules les cordes homologuées par EDER Maschinenbau GmbH peuvent être utilisées pour l'EDER - Ascender. Il s'agit de cordes conformes à la norme EN 1891 type A, qui ont été testées et certifiées par un organisme notifié pour l'utilisation avec l'appareil. D'autres types de câbles peuvent entraîner une usure accrue, un patinage ou une rupture. Actuellement, les cordes suivantes sont autorisées : Teufelberger Patron Plus 11 mm, BEAL Industrie 11 mm et Edelrid Static Low Stretch 11 mm et Edelrid Interstatic Protect 11 mm.

En cas d'utilisation pour le transport de personnes lors de laquelle l'appareil et l'opérateur se trouvent à un point fixe au-dessus de la personne à transporter, une liaison visuelle et vocale sécurisée et permanente doit être assurée entre la personne à transporter et l'opérateur.

L'utilisation prévue implique également que vous ayez lu et compris le présent manuel dans son intégralité et en particulier le chapitre "Consignes de sécurité".

Utilisation non conforme

Les utilisations non autorisées présentent un danger particulier pour la machine et les personnes. L'utilisation de l'EDER - Ascender n'est pas autorisée si :

- un retrait ou une modification des dispositifs de sécurité,
- utiliser le ASCENDER d'EDER d'une autre manière que celle décrite au chapitre "Utilisation prévue",
- effectuer des opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation autres que celles mentionnées dans les chapitres Nettoyage et Maintenance,
- suspendre des charges à d'autres endroits de l'appareil que ceux prévus,
- utiliser d'autres cordes que celles autorisées avec l'appareil,
- Fixer l'appareil de manière à ce que le déroulement du câble ne soit pas naturel,
- une utilisation de l'appareil dans des conditions de fonctionnement différentes de celles décrites dans ce manuel.

Le ASCENDER d'EDER ne convient pas aux zones protégées par l'EEX. Si l'appareil doit tout de même être utilisé dans une zone protégée par l'EEX, une évaluation des risques doit être effectuée par l'exploitant.

Qualification du personnel

Le ASCENDER d'EDER ne doit être utilisé que par des personnes

- qui se sont familiarisées avec l'appareil et les dangers qui y sont liés à l'aide de ce manuel.
- qui peuvent justifier d'une formation appropriée pour le déplacement vertical sur corde dans le domaine du travail en hauteur ou du sauvetage en hauteur. (L'utilisateur doit être en mesure d'utiliser le système d'assurage et de se hisser et de descendre de manière autonome. *)

*Comparable à IRATA niveau 1, SZP niveau 1, SKT niveau de perfectionnement A, SRHT niveau 1, etc.

Les personnes qui font fonctionner le ASCENDER d'EDER ne doivent pas être sous l'influence de l'alcool, d'autres drogues ou de médicaments qui affectent leur capacité de réaction, ni être fatiguées, malades ou irritables.

Les personnes âgées de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Toutefois, des personnes de plus de 16 ans peuvent être autorisées à utiliser l'appareil, à condition que cela soit nécessaire pour atteindre un objectif de formation et que la protection soit garantie par la supervision d'un expert.

Points à respecter

Instructions générales de sécurité

- > Suivez toujours les instructions de ce manuel pour éviter les dangers et prévenir les dommages.
- > Respectez les règlements de prévention des accidents et les autres règles de sécurité et de santé au travail généralement reconnues.
- > Coupez le moteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de nettoyage ou de transporter l'appareil.
- > Faites fonctionner l'appareil exclusivement avec les dispositifs de protection installés ou fournis par le fabricant.
- > Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- > Ne fumez pas pendant le ravitaillement en carburant ou pendant que vous travaillez avec l'appareil.
- > Les modes d'emploi de tous les équipements utilisés doivent impérativement être respectés.

Instructions de sécurité concernant le lieu de travail

- > N'utilisez pas le ASCENDER d'EDER dans un environnement explosif.
- > Assurez un éclairage adéquat sur le lieu de travail.
- > N'utilisez le ASCENDER d'EDER à moteur thermique que dans des environnements bien aérés et pas dans des locaux fermés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.
- > Ne laissez pas l'appareil en permanence sous la pluie.
- > Veillez à ce que ni la corde ni l'équipement de protection personnelle ne frottent contre des matériaux rugueux ou des arêtes ou objets tranchants.
- > Veillez à ce que les conditions météorologiques soient bonnes. Le ASCENDER d'EDER ne doit pas être utilisé en cas de vent fort (plus de 12 m/s), de pluie forte, de mauvaise visibilité ou d'orage.

Comportement en cas d'urgence

Si, par exemple, des dysfonctionnements ou des situations dangereuses présentent un risque immédiat de blessure aux personnes ou de dommage à l'appareil :

- > Coupez le moteur du ASCENDER d'EDER.
- > Ne vous détachez du ASCENDER d'EDER que lorsque vous êtes assuré par un autre système de sécurité.
- > Contactez un revendeur autorisé pour éliminer les dysfonctionnements.

AVERTISSEMENT

Une suspension immobile dans un harnais peut provoquer un traumatisme de suspension et entraîner des blessures graves ou la mort.

Dispositifs de sécurité

Le ASCENDER d'EDER ne doit être utilisé qu'avec les dispositifs de protection et de sécurité (par exemple, le couvercle) prévus à cet effet. Les dispositifs de protection et de sécurité ne doivent pas être rendus inefficaces et doivent être nettoyés si nécessaire.

Équipement de protection individuelle

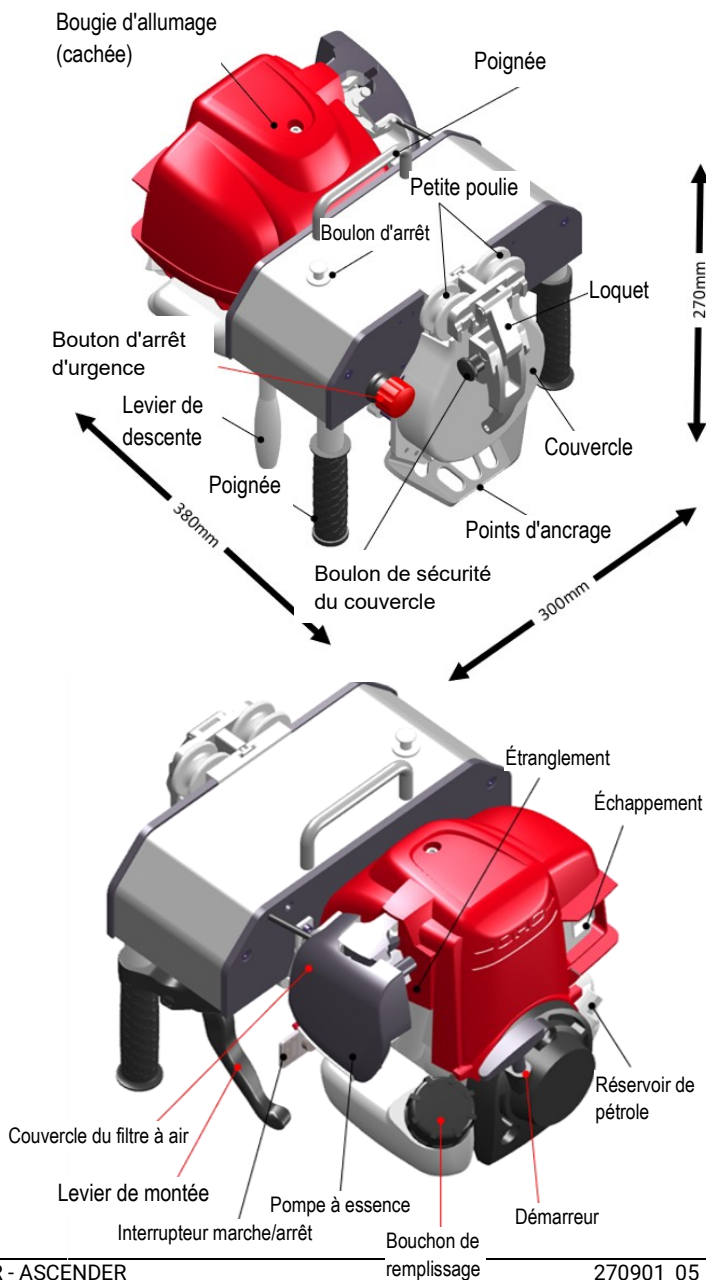
- > Portez toujours les équipements de protection individuelle suivants lorsque vous utilisez l'appareil :
 - des vêtements bien ajustés, si nécessaire un filet à cheveux
 - un casque
 - protection auditive
 - Système d'assurage composé d'un antichute mobile selon DIN EN 12841 forme A et d'une corde indépendante de la corde de charge selon DIN EN 1891 type A.
 - Harnais selon EN 813 avec mousquetons correspondants.

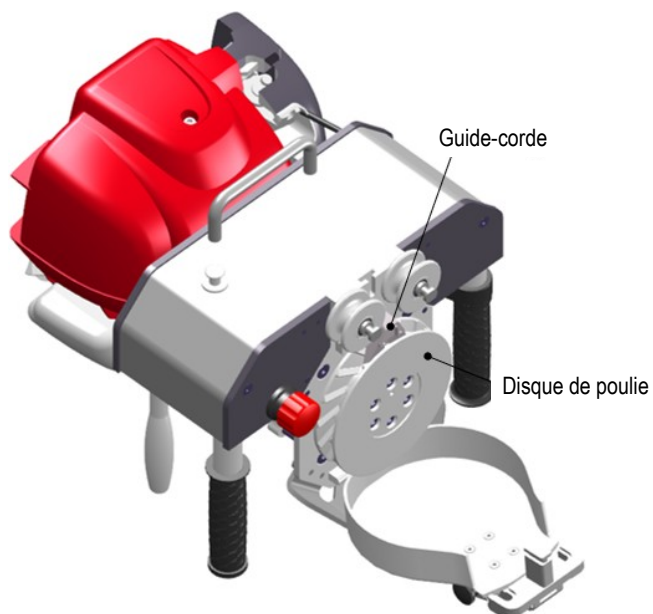


L'équipement de protection individuelle doit être conforme à la réglementation applicable en matière de prévention des accidents.
D'autres équipements de protection peuvent être nécessaires en raison des activités à effectuer.

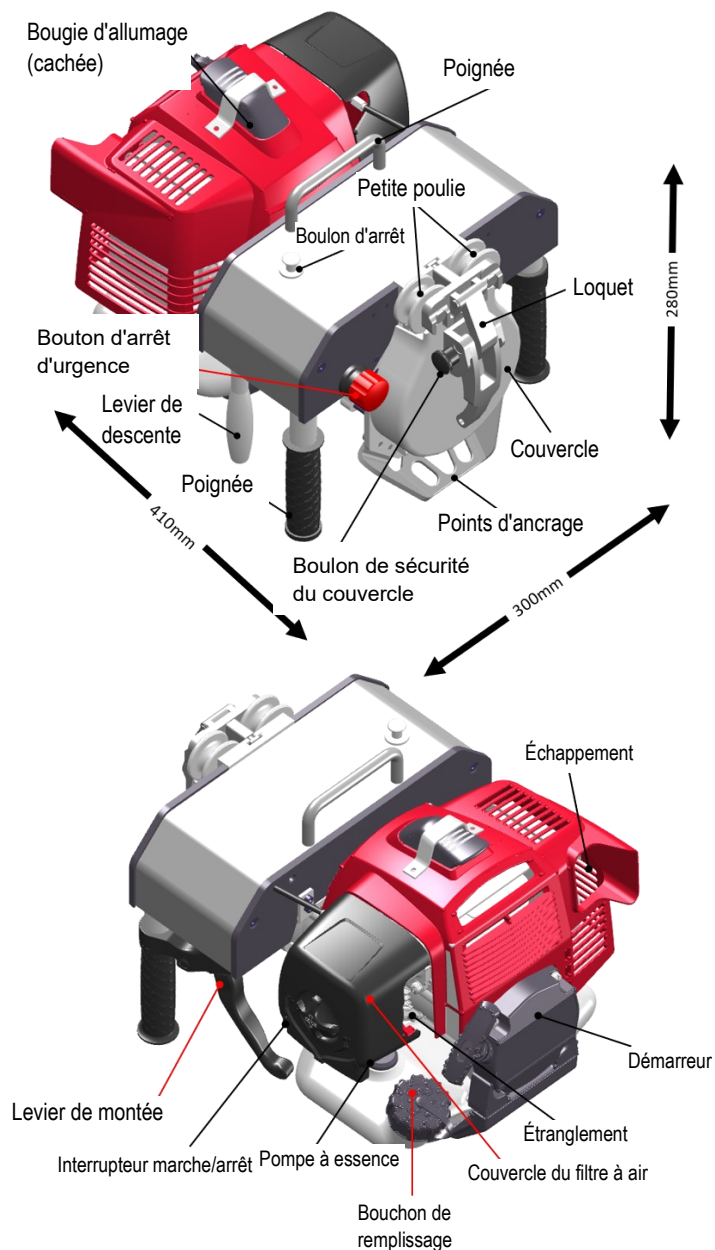
Conception et fonction

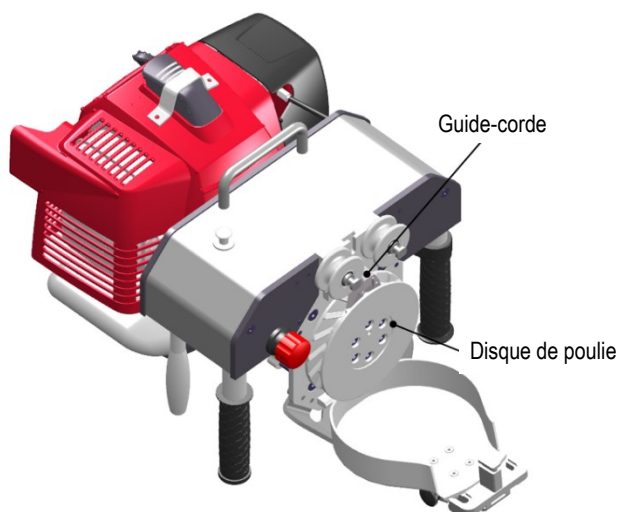
Structure de l'EPC 130-11



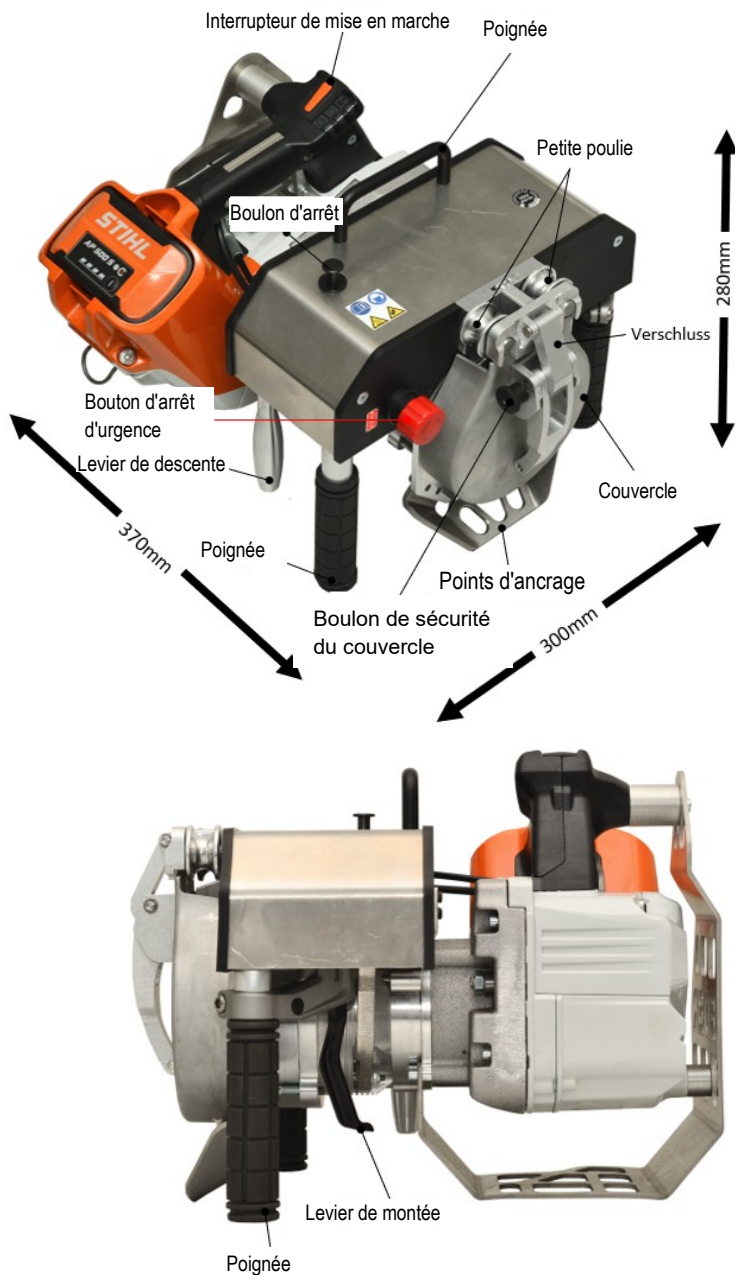


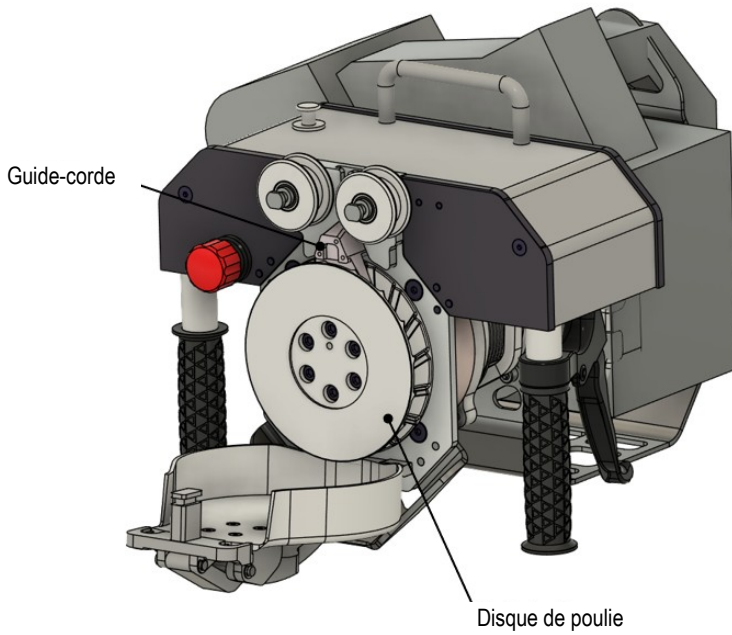
Structure de l'EPC 240-11





Structure de l'EPC 240-11-B





Transport et stockage

PRUDENCE

Composants chauds

Le moteur thermique devient chaud pendant le fonctionnement. Lors du transport, veillez à ne pas toucher le moteur à combustion (en particulier le système d'échappement) tant qu'il est chaud. Évitez tout contact entre les matériaux inflammables et les composants chauds.

ATTENTION !

Danger de fuite de carburant !

Si l'ouverture de remplissage du carburant n'est pas correctement fermée, le carburant peut fuir et polluer l'environnement.

- > Avant le transport, vérifiez que l'ouverture de remplissage du carburant est correctement fermée.
- > Protégez l'appareil contre le renversement lors de son transport sur des véhicules.

Particularités de la variante à batterie

Stockez l'appareil dans un endroit propre et sec, à une température comprise entre -10°C et +50 °C. Pour le transport et le stockage, retirez la batterie de son logement. Transportez la batterie dans un emballage non conducteur d'électricité.

Mise en service et fonctionnement

Avant de démarrer le ASCENDER d'EDER, vous devez établir des conditions de travail sûres. Vérifiez que

- > les cordes ou autres équipements ne présentent pas de dommages ou d'usure excessive, sinon remplacez l'équipement en conséquence.
- > la dernière maintenance du ASCENDER d'EDER a eu lieu il y a moins d'un an.
- > les poignées sont propres et sèches

- > le réservoir de carburant et l'appareil se trouvent tous deux dans un environnement qui ne présente pas de risque d'inflammation. Notez que les réservoirs de carburant vides et fermés peuvent contenir des vapeurs explosives.

Mise en place de la corde

AVERTISSEMENT

Type de corde

Seules les cordes homologuées par EDER Maschinenbau GmbH peuvent être utilisées pour l'EDER - Ascender. Il s'agit de cordes conformes à la norme EN 1891 type A, qui ont été testées et certifiées par un organisme notifié pour une utilisation avec l'appareil. D'autres types de cordes peuvent entraîner une usure accrue, un vrillage ou une rupture.

Endommagement de la corde

L'usure de la corde est normale. Toutefois, si la gaine est endommagée, la corde doit être remplacée immédiatement. De même, la corde ne doit pas présenter de traces de produits chimiques ou de peinture.

Avant chaque utilisation, vérifiez que la corde n'est pas endommagée. La corde doit être dans un état tel que les autres appareils (serre-câbles, etc.) fonctionnent parfaitement avec la corde.

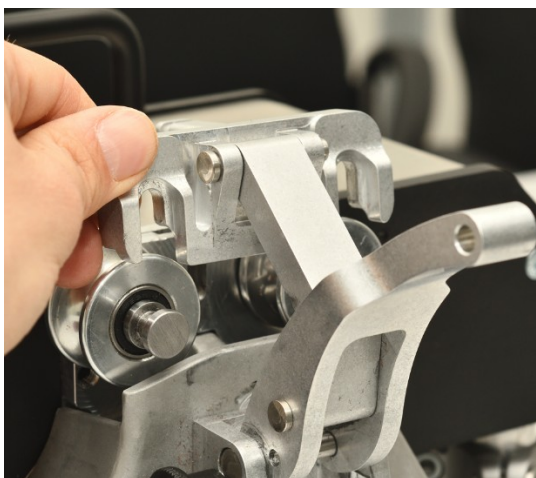
Noeud d'extrémité de la corde

Veillez à ce que la corde présente un nœud d'extrémité approprié, de sorte que vous ne puissiez pas dépasser l'extrémité de la corde lors de la descente. Le nœud d'extrémité de la corde doit être plus grand que le guide-corde.

- > Veillez à ce que la corde d'escalade soit bien ancrée
- > Retirez le boulon de sécurité du couvercle et rabattez le levier de fermeture vers le haut



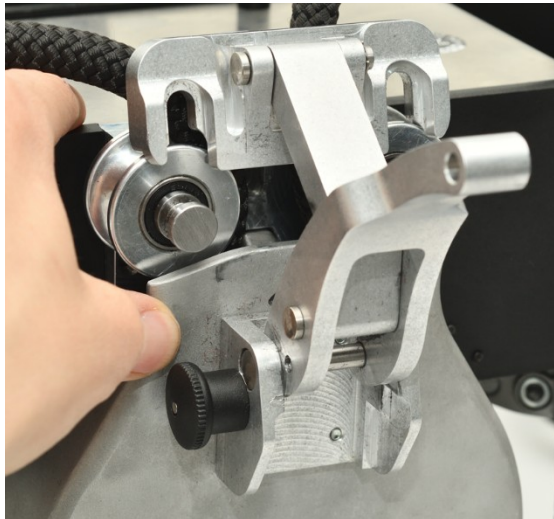
- > Tirez le guide-câble supérieur vers le haut



- > Relevez le couvercle vers l'avant et insérez le câble dans les poulies

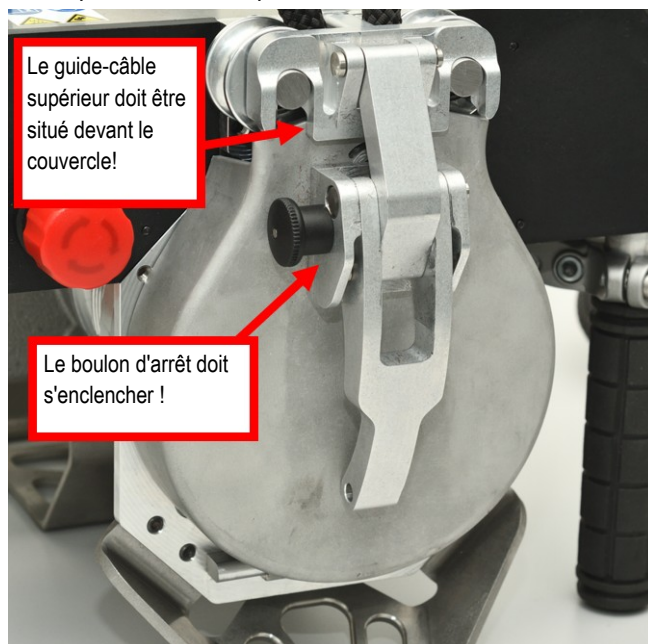


- > Refermez le couvercle et placez ensuite le guide-câble supérieur dans la rainure.



- > Poussez à nouveau le levier de fermeture vers le bas. Il est important que le couvercle soit bien en place et que le guide-câble supérieur se déplace devant le bord supérieur du couvercle. Ce n'est qu'alors que le levier de fermeture peut être complètement fermé. Pour fermer le

levier de fermeture, la broche de sécurité doit être retirée. L'appareil ne peut être utilisé qu'une fois la broche enclenchée.



PRUDENCE

Saisie dans la zone d'entrée de la corde

Le fait de mettre la main dans la zone d'entrée de la corde peut entraîner des blessures.

Veillez à ce que le couvercle soit fermé et ne mettez pas les mains dans la zone d'entrée du corde. (La zone des poulies, en particulier la zone où le câble entre et sort de la machine).

Fermeture du couvercle

Le couvercle assure le guidage de la corde dans la gorge de la poulie et empêche la corde de glisser et donc d'être endommagée par les disques de la poulie. Veillez à ce que le couvercle soit correctement enclenché (la goupille de sécurité doit être enfoncée).

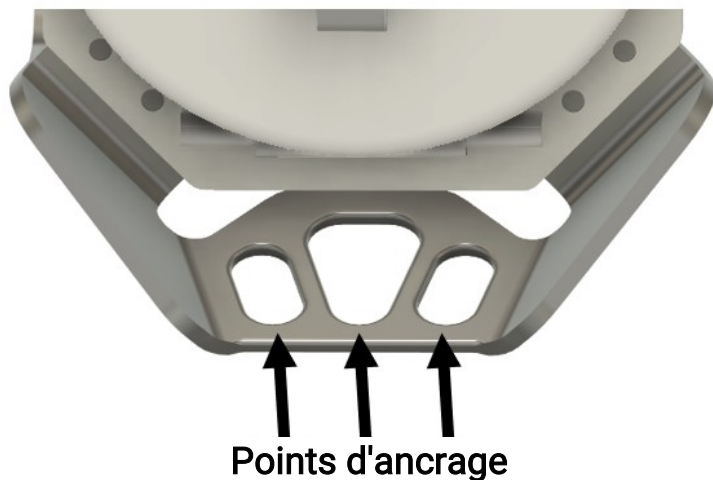
Endommagement de la poulie

Une corde sale ou sablonneuse augmente le frottement entre la poulie et la corde, ce qui entraîne une usure accrue ou des dommages à la poulie et à la corde. Remplacez les disques de poulie lorsqu'ils présentent des traces d'usure visibles.

Retrait de la batterie

Évitez de retirer la batterie lorsque vous êtes suspendu sur la corde. Celle-ci est lourde et peut facilement glisser des mains si le logement de la batterie est difficilement accessible.

Les charges ne doivent être accrochées à l'appareil qu'aux points d'ancrage prévus à cet effet. Ceux-ci se trouvent à l'avant de l'appareil. Lors de l'accrochage de différentes charges, il faut éviter une répartition inégale de la force.



Montage et utilisation

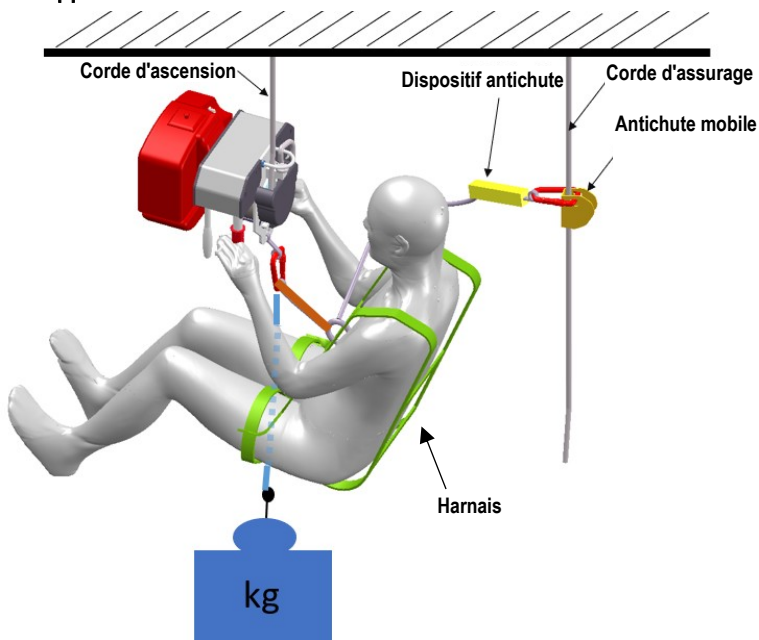
Vérifiez l'interaction fonctionnelle entre les éléments de votre équipement et cet appareil. L'équipement utilisé doit être conforme à la norme en vigueur dans votre pays.

Respectez les prescriptions de sécurité au travail / les directives sur la sécurité d'utilisation d'équipements de travail par les employés au travail et la législation en vigueur dans votre pays.

L'EDER - Ascender ne remplace pas un système de sécurité.

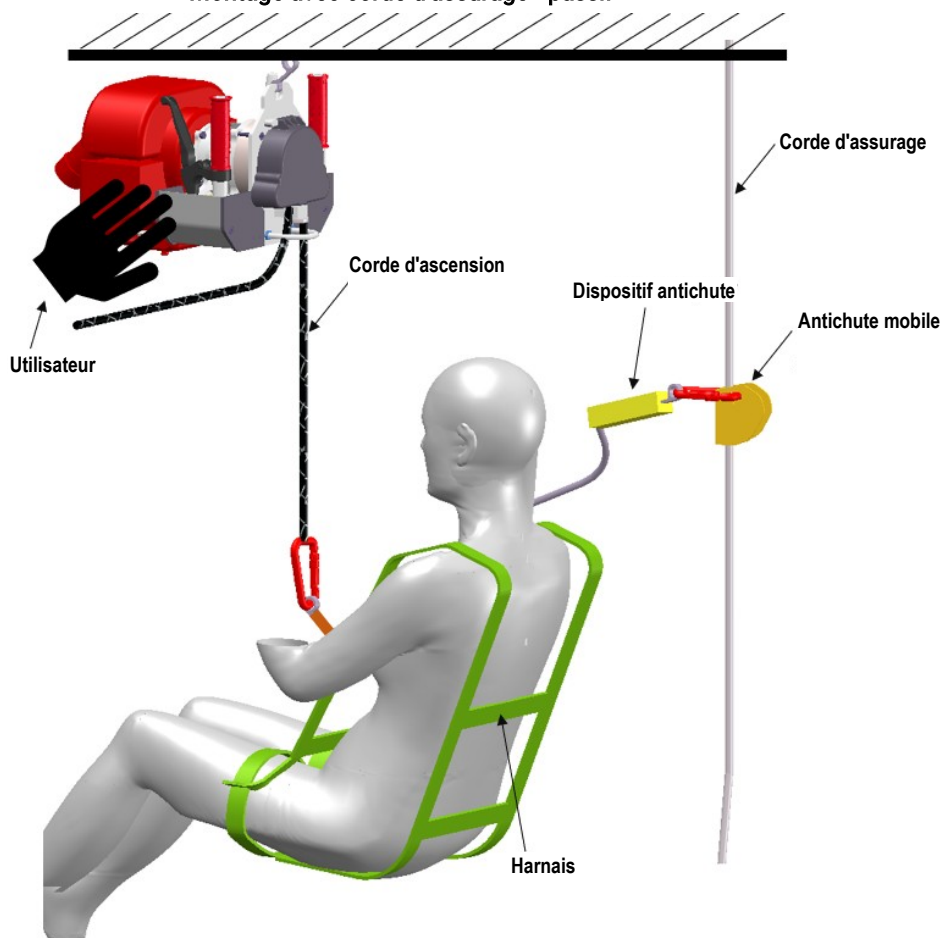
Les configurations possibles pour l'utilisation du ASCENDER d'EDER sont présentées ci-dessous. Avant de monter ou de descendre avec l'appareil, familiarisez-vous avec la situation sur place et vérifiez si un montage et une utilisation conformes aux normes de sécurité en vigueur sont possibles.

Montage avec corde d'assurage et éventuellement charge supplémentaire



Corde d'assurage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et le poids maximal autorisé pour l'absorbeur d'énergie utilisé. Si nécessaire, il est possible d'ajouter un poids supplémentaire.

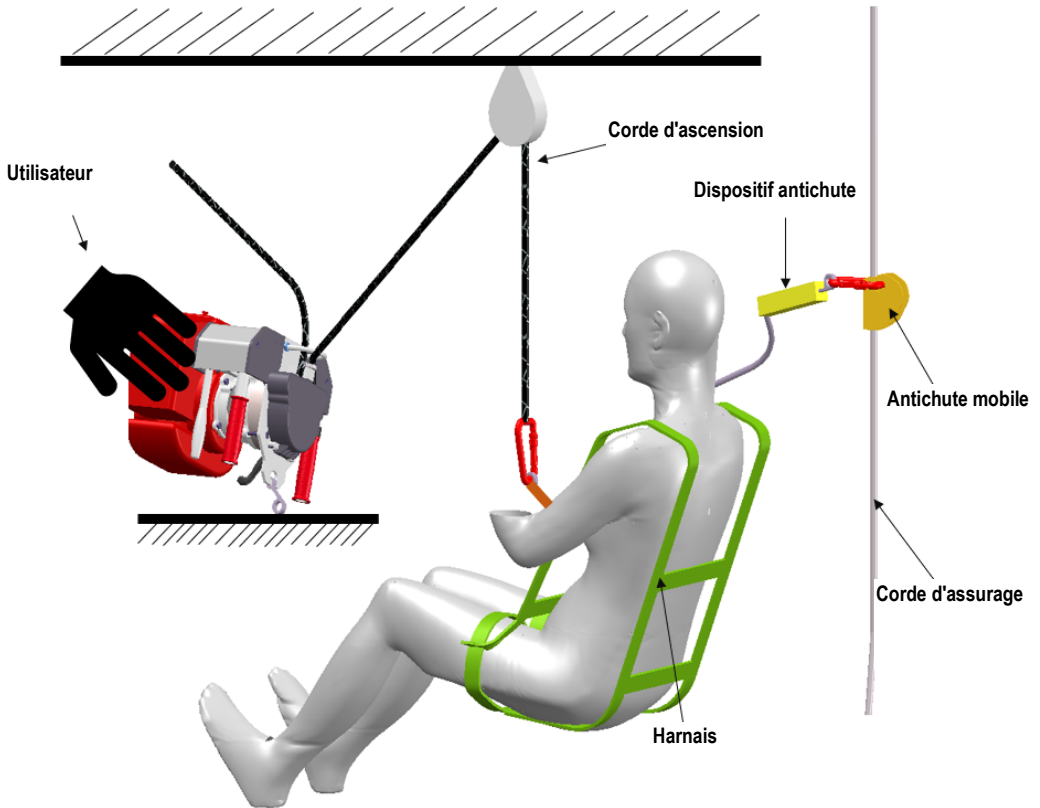
Montage avec corde d'assurage - passif



Corde d'assurage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et le poids maximal autorisé pour l'absorbeur d'énergie utilisé.

Le contact visuel et la communication doivent être possibles à tout moment.

Montage avec corde d'assurage - passif

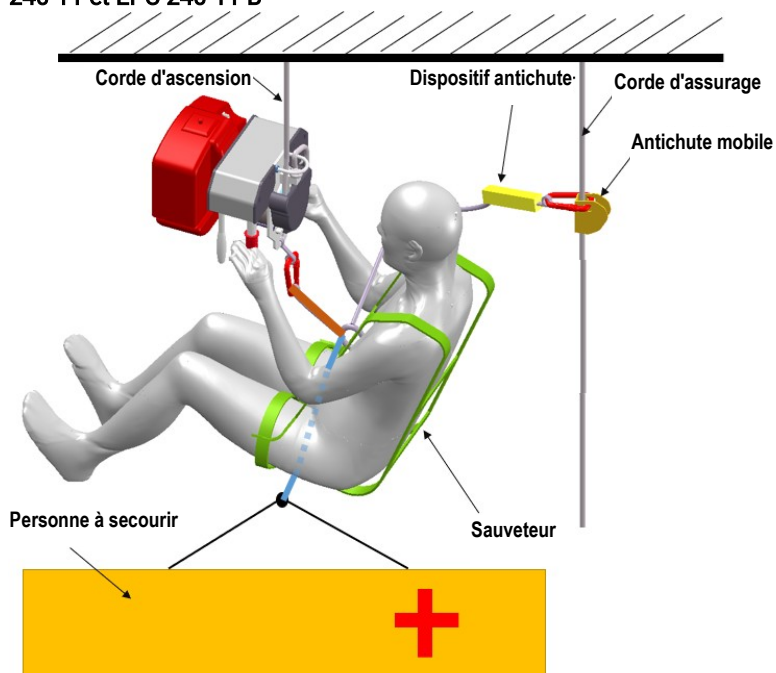


Corde d'assurage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et le poids maximal autorisé pour l'absorbeur d'énergie utilisé.

Le contact visuel et la communication doivent être possibles à tout moment.

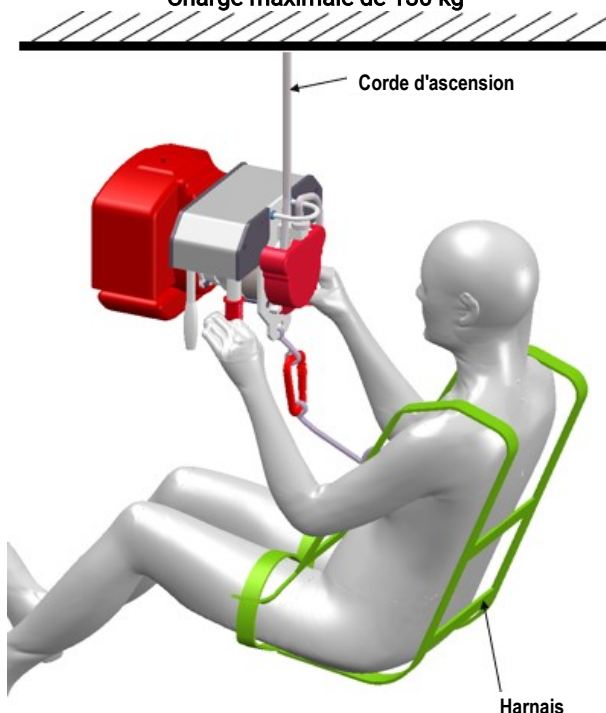
Veillez à utiliser une poulie de renvoi appropriée.

Montage pour sauvetage - autorisé uniquement pour les modèles EPC 240-11 et EPC 240-11-B



Corde d'assurance type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et de l'absorbeur d'énergie, ainsi que le poids maximal autorisé.

Montage comme système à une corde dans le domaine SKT (grimper aux arbres)
Charge maximale de 130 kg



Le système à câble unique est exclusivement autorisé dans le domaine SKT, c'est-à-dire dans les situations qui se réfèrent au point 3.4.2 du décret sur la sécurité des entreprises (par ex. pour grimper aux arbres). Le poids maximal autorisé pour le système à une corde est de 130 kg.

Avant l'utilisation, vérifiez si le décret sur la sécurité du travail en vigueur dans votre pays ou les lois et prescriptions en vigueur autorisent un système à câble unique.

L'utilisation de l'EDER - Ascender sans une deuxième sécurité se fait toujours aux risques et périls de l'utilisateur et Eder Maschinenbau GmbH décline toute responsabilité dans ce cas.

AVERTISSEMENT

Contrôle supplémentaire de la corde et remplacement fréquent

Si aucune corde de sécurité supplémentaire n'est utilisée, une attention accrue doit être portée à la corde d'ascension :

- > Avant chaque utilisation, vérifiez avec la plus grande attention que la corde n'est pas encrassée ou fortement usée. Remplacez la corde dès qu'elle est moins usée.
- > Si la corde glisse, c'est-à-dire que seules les poulies tournent, mais que l'appareil ne monte pas le long de la corde, le moteur doit être immédiatement arrêté.

En cas de glissement, la corde s'use en quelques secondes et entraîne des dommages importants ou une rupture de la corde.



Charge accrue sur le point d'ancrage

En raison d'un démarrage rapide et du poids total accru de l'équipement, il faut s'attendre à une charge plus importante sur le point d'ancrage.



Opérations de levage

Lorsque vous soulevez des charges, respectez

les prescriptions de sécurité au travail en vigueur dans votre pays.

Les règles de sécurité de base en matière de levage sont les suivantes :

- > Il est interdit de se tenir sous des charges suspendues
- > Restez à distance de la charge
- > Ne tirez pas en biais par rapport à la charge
- > Gardez toujours un œil sur la charge
- > Veillez à ce que la communication soit assurée
- > La charge utile autorisée (240 kg) ne doit pas être dépassée.

EPC 130- 11 : 130 kg

EPC 240- 11: 240 kg

EPC 240-11 B : 240 kg

Commande du moteur

Variantes avec entraînement à combustion

Voir à ce sujet le mode d'emploi séparé du moteur.

Démarrage de l'entraînement par batterie

Appuyez sur le bouton de mise en marche de l'appareil. L'allumage permanent de la LED signale que le moteur est prêt à fonctionner.

Arrêt/coupure de l'entraînement par batterie

Le moteur peut être coupé pendant le fonctionnement à l'aide du bouton d'arrêt d'urgence. Le moteur ne peut être redémarré qu'après avoir réarmé le bouton d'arrêt d'urgence (tourner et relever). En retirant la batterie on arrête également le moteur.

Fonctionnement

Pour se déplacer sur la corde, l'utilisateur s'accroche à la patte du mousqueton du ASCENDER d'EDER avec le mousqueton de son harnais ou avec un anneau de sangle.

AVERTISSEMENT

Système d'assurage indépendant

Le ASCENDER d'EDER n'est qu'une aide à la montée/descente. Vous devez être relié à tout moment à un système d'assurage. Pour cela, utilisez un antichute mobile. Nous recommandons le Petzl ASAP LOCK.

AVERTISSEMENT

Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile.

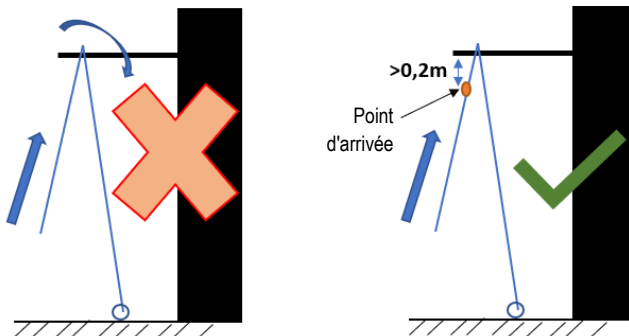
En actionnant le levier de montée, le moteur accélère et le ASCENDER d'EDER monte le long de la corde. Pour s'arrêter, il suffit de relâcher le levier. Veillez à ne pas accélérer trop fortement.

Pour descendre, actionnez le levier de descente et le ASCENDER d'EDER descend le long de la corde.

- > Veillez à ce que la corde non chargée puisse à tout moment s'échapper vers le bas.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil peut monter et descendre librement sur la corde et qu'il ne peut pas être bloqué par des nœuds ou des obstacles.

Veillez à ce que le point d'ancrage soit suffisamment solide, tant pour la corde d'ascension que pour la corde d'assurage. Veillez à ce que l'appareil ne puisse en aucun cas passer par-dessus le point d'ancrage (p. ex. une branche). Fixez éventuellement un point d'extrémité (nœud ou bloqueur de corde).



Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein en montant et en descendant d'un mètre.

- > Si l'appareil ne peut pas maintenir le poids à l'arrêt, il ne doit pas être utilisé et doit être renvoyé pour vérification.
- > Si l'appareil ne descend pas malgré l'actionnement du levier de descente, il ne doit pas être utilisé et doit être renvoyé pour vérification.

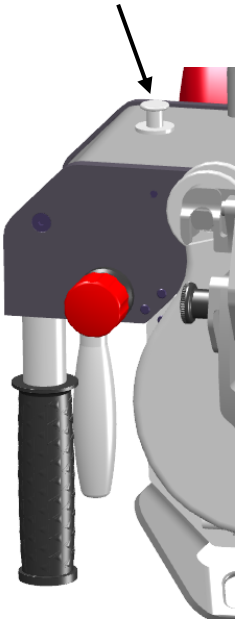
AVERTISSEMENT

Glissement de la corde

- > Si la corde glisse et n'est pas entraînée par la poulie, il ne faut plus donner de gaz !
- > Éteignez le moteur et interrompez immédiatement le processus d'escalade. Remplacez la corde.

En cas de glissement, la corde s'use en quelques secondes et subit des dommages importants ou peut même se rompre.

Boulon d'arrêt



Les variantes à moteur à combustion du ASCENDER d'EDER disposent d'un interrupteur marche/arrêt et d'un bouton d'arrêt d'urgence, qui entraînent tous deux l'arrêt immédiat du moteur. Les deux boutons/interrupteurs peuvent être actionnés indépendamment l'un de l'autre dans des situations d'urgence.

La variante à batterie possède un bouton d'arrêt d'urgence correspondant à l'arrêt d'urgence des variantes à moteur à combustion. Avant d'utiliser l'appareil, familiarisez-vous avec la position et la manipulation de ces deux boutons/interrupteurs.

Descente automatique

Le ASCENDER d'EDER peut descendre sans aucune personne. Pour cela, il suffit d'appuyer sur le boulon d'arrêt lorsque le frein est actionné et de relâcher le levier de frein. Pour une descente autonome, l'appareil a toutefois besoin d'une force de traction minimale de 10 kg. Cette force peut être générée par un poids suspendu ou par une traction sur une corde accrochée au bas de l'appareil. L'avantage de la traction sur une corde réside dans le contrôle de l'appareil pendant la descente. Cela permet d'éviter d'éventuelles collisions. En actionnant à nouveau brièvement le levier de descente, le boulon d'arrêt sort et l'appareil s'arrête.

PRUDENCE

Parcours de descente libre

- > Avant la descente automatique, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles sur le chemin.
- > Lors de la descente automatique avec un poids supplémentaire, personne ne doit se trouver sous l'appareil.
- > Gardez toujours un œil sur l'appareil en mouvement.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Danger lors de travaux d'entretien, de réparation et de nettoyage avec le moteur d'entraînement en marche !

Cela peut provoquer des blessures.

Avant d'effectuer des travaux de maintenance et de nettoyage, coupez le moteur d'entraînement et attendez que celui-ci ne soit plus chaud.

Avant chaque utilisation, vérifiez les points suivants :

- > Suffisamment de carburant dans le réservoir (variantes à combustion)
- > Filtre à air propre (variantes à combustion)
- > Niveau de charge suffisant de la batterie (variante à batterie)
- > Leviers faciles à manipuler
- > Fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt du moteur
- > Contrôle visuel de l'absence de salissures ou de dommages

Pour travailler en toute sécurité, vous devez nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

- > Enlevez les éventuels débris de corde de l'appareil
- > Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide et, si nécessaire, un produit de nettoyage disponible dans le commerce pour les surfaces extérieures.
- > N'utilisez pas de produits de nettoyage dissolvant les graisses, caustiques ou agressifs

Les travaux de maintenance sur le moteur peuvent être effectués conformément au mode d'emploi du moteur.

L'entraînement de la variante sur batterie ne nécessite aucun entretien. Aucune huile ou autre matière ne doit être versée dans l'unité moteur.

Toute autre intervention doit être effectuée par un atelier certifié.

Usure de la corde

La corde est soumise à une usure naturelle pendant le fonctionnement. La corde peut supporter jusqu'à 300 cycles avec une charge de 240 kg et jusqu'à 500 cycles avec une charge de 130 kg. Un cycle signifie la montée et la descente dans la section de corde concernée.

Il se peut toutefois que la corde doive être remplacée plus tôt. Nettoyez la corde après chaque utilisation afin d'éviter une usure plus importante. Si des dommages sont visibles sur la gaine de la corde ou après une chute sur l'âme de la corde, la corde doit être remplacée.

Entretien et pannes

Le ASCENDER d'EDER doit être contrôlé chaque année par un atelier certifié. Si la plaquette de contrôle située à côté de la plaquette signalétique est périmée, le ASCENDER d'EDER ne doit pas être mis en service.

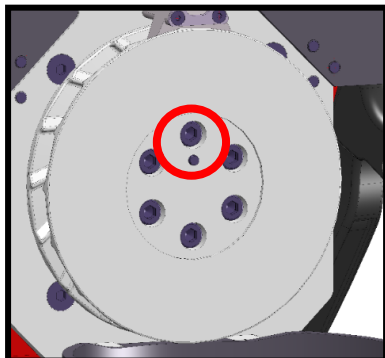
L'appareil est contrôlé pour la prévention des accidents en usine. Inscrivez sur la plaquette de contrôle le mois d'acquisition de l'appareil conformément à la facture. En cas de panne, l'appareil doit être contrôlé par un atelier certifié. Le tableau suivant énumère les dysfonctionnements possibles, leurs causes et les solutions.

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Filtre à air bouché	Nettoyer/remplacer le filtre à air
	Pas d'étincelle d'allumage	Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage
La corde glisse	Poulie usée	Remplacer les disques de poulie
	Corde usée ou présentant des traces d'usure	Remplacer la corde
Le frein ne tient pas ou la vitesse de descente est trop élevée	Disque de frein usé	Atelier certifié
Descente impossible	Levier de frein bloqué	Atelier certifié

Remplacement des disques de la poulie

Les disques de poulie sont disponibles comme pièces de rechange et peuvent être achetés chez les revendeurs ou chez EDER Maschinenbau GmbH. N'utilisez que des disques de poulie d'origine, fabriqués par EDER Maschinenbau GmbH. Remplacez les disques en suivant les étapes suivantes :

1. Démontez d'abord les anciens disques.
2. Placez les disques de poulie l'un sur l'autre. La position des disques l'un par rapport à l'autre est indiquée par la goupille.
3. Insérez les vis avec du Loctite 243 (frein filet de résistance moyenne).
4. Serrez les vis avec un couple de 11 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique.



Pannes de la variante à batterie

Vous pouvez rencontrer certains dysfonctionnements spécifiques à la variante à batterie, qui ne peuvent pas survenir dans le cas des appareils avec moteur à combustion.

Problème	LED sur la batterie	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas à la mise en marche.	1 LED clignote en vert.	Le niveau de charge de la batterie est trop faible.	Charger complètement la batterie conformément au mode d'emploi (chargeur).
	1 LED s'allume en rouge.	Batterie trop chaude ou trop froide	Laisser refroidir ou réchauffer la batterie.
	3 LED clignotent en rouge.	Problème avec le moteur	Retirer la batterie. Ensuite : Nettoyer les contacts électriques dans le logement de la batterie. Remettre la batterie en place. Si le problème n'est pas résolu : atelier certifié
Le moteur ne démarre pas à la mise en marche.	4 LED s'allument en rouge.	Problème avec la batterie	Réinstaller la batterie. Si le problème n'est pas résolu : atelier certifié
		La connexion électrique entre le moteur et la batterie est interrompue.	Retirer la batterie. Ensuite : Nettoyer les contacts électriques dans le logement de la batterie. Remettre la batterie en place. Si le problème n'est pas résolu : atelier certifié

Problème	LED sur la batterie	Cause	Solution
		Le moteur ou la batterie sont humides.	Laisser sécher la batterie ou le moteur.
Le temps de fonctionnement du moteur est trop court.		La batterie n'est pas complètement chargée.	Charger complètement la batterie conformément au mode d'emploi (chargeur).
		La durée de vie de la batterie est dépassée.	Remplacer la batterie.

Mise hors service et élimination

Si le ASCENDER d'EDER n'est plus utilisable et doit être mis au rebut, vous devez le désactiver et le démonter, c'est-à-dire le mettre dans un état tel qu'il ne puisse plus être utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu.

Données techniques

EPC 130-11

Données techniques	Valeur	Remarque
Corde	Corde d'escalade certifiée Teufelberger Patron Plus 11mm ou BEAL Industrie 11mm ou Edelrid Static Low Stretch 11 mm ou Edelrid Interstatic Protect 11 mm	Corde type A selon EN 1891 11 mm Certifiée et testée avec EPC
Poids	11 kg	Sans carburant 4 temps
Charge utile autorisée	130 kg	Max. 1 personne
Vitesse de montée	0,5 m/s (130 kg)	
Vitesse de descente	0,3m /s	
Dimensions	30x27x38cm	
Capacité du réservoir	0,63 l	
Cylindrée du moteur	47,9 cm³	
Carburant	Carburant 4 temps	
Huile moteur	SAE 10W-30 API SJ	Huile alternative de qualité égale/supérieure
Niveau sonore	97 dBA	
Température d'utilisation	-20°C – +40°C	

*La certification d'autres cordes est possible sur demande.

EPC 240-11

Données techniques	Valeur	Remarque
Corde	Corde d'escalade certifiée Teufelberger Patron Plus 11mm ou BEAL Industrie 11mm ou Edelrid Static Low Stretch 11 mm ou Edelrid Interstatic Protect 11 mm	Corde type A selon EN 1891 11 mm Certifiée et testée avec EPC
Poids	11,5 kg	Sans carburant spécial 2 temps
Charge utile autorisée	240 kg ou max. 2 personnes	
Vitesse de montée	Max. 0,4m/s (240kg) Max. 0,6m/s (130kg)	
Vitesse de descente	Max. 0,3m /s	
Dimensions	30x27x38cm	
Capacité du réservoir	1,1 l	
Cylindrée du moteur	53,2 cm ³	
Carburant	Carburant spécial 2 temps	
Niveau sonore	98 dBA	
Température d'utilisation	-20°C – +40°C	

*La certification d'autres cordes est possible sur demande.

EPC 240-11-B

Données techniques	Valeur	Remarque
Corde	Corde d'escalade certifiée Teufelberger Patron Plus 11mm ou BEAL Industrie 11mm ou Edelrid Static Low Stretch 11 mm ou Edelrid Interstatic Protect 11 mm	Corde type A selon EN 1891 11 mm Certifiée et testée avec EPC
Poids	10,5 kg	Sans batterie
Charge utile autorisée	240 kg ou max. 2 personnes	
Vitesse de montée	Max. 0,4m/s (240kg) Max. 0,6m/s (130kg)	
Vitesse de descente	Max. 0,3m /s	
Dimensions	30x28x37cm	
Tension de la batterie	36V	
Batteries utilisables	Stihl AP 300S, Stihl AP 500'S	
Classe de protection	IP X4	
Niveau sonore	94 dBA	
Température d'utilisation	-20°C – +40°C	

*La certification d'autres cordes est possible sur demande.

Déclaration de conformité

Le fabricant : Eder Mechanical Engineering GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Allemagne

déclare par la présente que la machine désignée ci-dessous est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé pertinentes de la directive CE relative aux machines 2006/42/CE en raison de sa conception et de sa construction. Les appareils fonctionnant sur batterie sont également conformes aux directives 2011/65/UE, 2014/30/CE et 2000/14/CE.

Désignation principale : EDER ASCENDER type :

EPC 130 -11mm	N° de série : EPC-130-02000	et suivants
EPC 240 -11mm	N° de série : EPC-240-02000	et suivants
EPC 240 -11mm B	N° de série : EPC-240-B-01000	et suivants

Les normes suivantes ont été utilisées pour mettre en œuvre les exigences de sécurité et de santé spécifiées dans les directives communautaires :

DIN EN ISO 12100	DIN EN 354
DIN EN 1496	DIN EN 1891
DIN EN 341	DIN EN 349

Des mesures internes ont été prises pour garantir que les appareils de série répondent toujours aux exigences des directives CE en vigueur et des normes appliquées.

Numéro d'identification de l'organisme notifié : DEKRA 0158

Personne autorisée pour la documentation technique : Michael Pögel

Wolfenbüttel, le 18.12.2023



Ulrich Schrader, Directeur général

EDER - Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Germany
www.eder-maschinenbau.de
info@eder-maschinenbau.de